

## BÉRELETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről:

Törökbalint Nagyközség Önkormányzata  
 székhely : 2045 Törökbalint, Munkácsy Mihály u. 79.  
 adószám: 15390163-2-13  
 bankszámszám: 10950009-00000002-58160008  
 képviselőiben: Turai István polgármester,  
 mint Bérbeadó

másrészről:

„Erd és Térsége” Regionális Víziközmű Korlátolt Felelősségű Társaság  
 székhely: 2030 Erd, Fehérvári u 63/b  
 cégjegyzékszám: 13-09-066513  
 adószám: 10819067-2-13  
 bankszámszám: 10200926-22611440  
 képviselőiben: Bertók József ügyvezető igazgató  
 mint Bérlo

továbbiakban együttesen úgyis mint Felek

közt az alábbiak szerint:

Preambulum: A Felek a közöttük 2006. február 17. napján aláirt Együttműködési Megállapodás 3.3. pontjában leirt szerződéskötési kötelezettségüknek eleget téve az alábbi szerződést kötik:

1. Bérlo 2006. január 1. napjától kezdődően jelen szerződésben megfogalmazott feltételekkel, üzemeletési kötelezettséggel bérl a Bérbeadótól a Bérbeadó tulajdonát képező, Törökbalint Nagyközség közigazgatási területén belül található mindenkori (jelenlegi és a szerződés időtartama alatt a jövőben létesítendő) víz- és csatorna közműveket, műtárgyakat (gépeket, berendezéseket és ingatlanokat). A jövőben létesítendő, a Bérbeadó tulajdonába kerülő víz- és csatorna közművekre és műtárgyakra vonatkozóan a Bérlo üzemeletési és bérleti joga, minden külön jognyilatkozat nélkül, a Bérbeadó tulajdonjogának megszerzésével, vagy, amennyiben későbbi időpont, a közmü, illetve műtárgy üzembekhelyezésével egyidejűleg keletkezik.

2. A víziközművek üzemeletésének és az ETV Kft. által nyújtott szolgáltatásoknak a feltételeit a hivatkozott Együttműködési Megállapodás, valamint a Törökbalint Nagyközség Önkormányzata és az ETV Kft. között létrejött mindenkori üzemeletési Szerződés Törökbalint Nagyközség ivóvíz- és szennyvízszolgáltatására (továbbiakban: Üzemeletési Szerződés) tartalmazza és szabályozza.

3. Jelen bérleti szerződés az Együttműködési Megállapodás megszűnésével egyidejűleg, azaz - amennyiben az Együttműködési Megállapodást megkötő felek másként nem rendelkeznek - 2030. december 31. napján szűnik meg.

4. A Bérletnek a Bérbeadó tulajdonában lévő víziközművek használatát követően bérleti díjat kell fizetni. A bérleti díj a közmű és működtető vagyon értékmegőrzését, rekonstrukcióját, pótlását, illetve azok finanszírozását szolgálja.

A Felek megállapodnak, hogy a bérleti díj számításának elve és módja tekintetében az Együttműködési Megállapodás 5.6. pontjában foglaltakat tekintik irányadónak, jelen szerződésben ezt külön nem szabályozzák.

Az Együttműködési Megállapodás szerint a tárgyévi bérleti díj meghatározása a díjmegállapítással egyidejűleg történik, és minimum a megelőző év inflációval növelt mértékét kell elérnie. Új önkormányzati műüzembelépést követő első díjmegállapításakor az új eszközökre vonatkozó bérleti díjat is be kell építeni.

$$TBD_{\text{tárgyév}} = TBD_{t-1} \times m_{ar} + BD_{uj}$$

**TBD<sub>tárgyév</sub>** – tárgyéven a Törökbalint Nagyközség Önkormányzata tulajdonában lévő eszközök használatáért fizetendő bérleti díj, Ft

**TBD<sub>t-1</sub>** – tárgyévet megelőző évben fizetett bérleti díj, Ft

**m<sub>ar</sub>** – meggyezik a díjképletben alkalmazott inflációs indexszel

**BD<sub>uj</sub>** – a tárgyévet megelőző évben üzembe helyezett új létesítmény bérleti díja Ft

A 2006. évi induló bérleti díj mértékét jelen szerződés 1.sz. melléklete tartalmazza. A szerződés ezen melléklete évente aktualizálásra kerül.

5. A bérleti díj számítása a Bérbeadó által negyedévente utólag, az adott évre meghatározott bérleti díj 25%-ának megfelelő értékben történik.

A bérleti díj pénzügyi elszámolása a következő módon történik:

- A Bérbeadó által a Bérbeadó megbízásából a Vizügyi Építési Alap terhére elvégzett munka összegéről a Bérbeadó havonta utólag számolat ki a Bérbeadó részére.
- a Bérbeadó által kiállított negyedéves bérleti díj számla, illetve az adott negyedévben a Bérbeadó által elvégzett munkák számlái beszámítással kerülnek rendezésre.
- A beszámítással nem rendezett különbség az Építési Alappal szemben kerül elszámolásra.

6. A Bérbeadó közművek listáját a szerződés aláírásakor állapotában az Üzemeltetési Szerződés 6. pontja szerinti leltár tartalmazza. Felek az eszközök listáját évente aktualizálják, egyeztetik és a jelen szerződés 2. sz. mellékletként csatolják a szerződéshez. A Bérbeadó a vagyontárgyakat a bérleti szerződés hatálybalépésének napját megelőzően birtokba vette.

7. A leltárban osztatlan közös tulajdonként szereplő eszközök tulajdonosaként a Bérbeadó más település közigazgatási területén megvalósítandó felújítást is előirányozhat és finanszírozhat.

8. A Felek megállapodnak abban, hogy a Bérő a közműveket víziközmű tevékenység folytatása céljából albérletbe nem adhatja. A közművek egyéb, szerződéses hasznosítása megengedett a Bérbeadó tájékoztatása mellett.

9. A Bérő tudomásul veszi, hogy a bérlet tárgyat rendeltetészerűen köteles használni, azon maradó/végleges változtatást vagy átalakítást csak az Együttműködési Megállapodás és az Üzemeltetési Szerződés keretei közt, vagy eseti Bérbeadó engedély, valamint a jóváhagyott felújítási és rekonstrukciós terv alapján eszközölhet.

10. A Bérő kijelenti, hogy a bérlemény/bérleményben folytatandó tevékenységhez a szükséges engedélyekkel rendelkezik, ill. azokat megszerzi, a tevékenység folytatására jogosult.

11. A Bérő a bérlemény működésével kapcsolatosan harmadik személynek okozott esetleges károk megtérítésére köteles felelősségbiztosítást kötni.

12. A bérlet lejártát követően a bérlet ingók és ingatlanok visszaszolgáltatásának alapja a 6. pontban hivatkozott, aktualizált leltár. A vagyontergyakat a Bérő haladéktalanul, a Bérbeadó szolgáltatási kötelezettségének veszélyeztetése nélkül köteles visszaadni.

13. A Felek rögzítik, hogy a jelen bérleti szerződésben nem szabályozott kérdésekben elsősorban az Együttműködési Megállapodás és az Üzemeltetési Szerződés idevonatkozó rendelkezései az irányadók.

Ezen szerződést a Felek elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá.

Törökbalint, 2006. február 28.



Tural István  
polgármester  
Bérbeadó

"Erd és Tervege" Regionális Víziközmű Kft.  
Bertók József  
ügyvezető igazgató  
Bérő

ERD és TERVEGE Víziközmű  
Kortaloni Felelősségteljesítési Társaság  
1.

1.sz. melléklet

Béreti díj megállapítása 2006. évre vonatkozóan

amely létrejött egyrészről:

Törökbalinti Nagyközség Önkormányzata

székhely: 2045 Törökbalint, Munkácsy Mihály u. 79.

adószám:

bankszámlaszám:

képviseletében: Turai István polgármester;

mint Béreadó

másrészről:

„Erd és Tervege” Regionális Viziközmű Korlátolt Felelősségű Társaság

székhely: 2030 Erd, Fehérvári u 63/b

cégjegyzékszám: 13-09-066513

adószám:

bankszámlaszám:

képviseletében: Bertók József ügyvezető igazgató

mint Béreelő, továbbá abban együttesen úgylis mint Felek között az alábbiak szerint:

Felek megállapodnak, hogy a 2006. február 28-án aláírt Béreti Szerződés alapján a béreti díj 2006 évre vonatkozólag az alábbi összegben kerül meghatározásra:

Törökbalint: 12.600.000 Ft azaz tizenkettőmillió-hatszáz ezer forint

A béreti díj éves elszámolása a pénzügyi év lezárását követő 30 napon belül esedékes.

Törökbalint, 2006. február 28.



Turai István  
polgármester

Béreadó

„Erd és Tervege” Regionális Viziközmű Kft.

Bertók József

ügyvezető igazgató

Bérelo

Erd és Tervege Viziközmű  
Korlátolt Felelősségű Társaság

1.



**ÜZEMELTETÉSI SZERZŐDÉS  
TÖRÖKBÁLINT NAGYKÖZSÉG  
IVÓVÍZ ÉS SZENNYVÍZ SZOLGÁLTATÁSÁRA**

amely létrejött

**Törökbalinti Nagyközség Önkormányzata**, 2045 Törökbalint, Munkácsy Mihály u. 79.; képviselőiben: Turai István polgármester; **Törökbalinti Nagyközség** képviselő testületének 40/2006 (II.16.) számú határozata alapján.

a továbbiakban : Önkormányzat

és

**„Erd és Tervege” Regionális Víziközmű Korlátolt Felelősségű Társaság**,  
2030 Erd, Dunaparti Vízmű Telep, cégjegyzékszám: 13-09-066513, képviselőiben:  
Bertók József vezérigazgató

a továbbiakban: ETV Kft.

a továbbiakban összességében és együttesen Felek

között.

TARTALOMJEGYZÉK

4 ..... PREAMBULUM.....

5 ..... 1. FEJEZET - ALAPVEZETÉSEK.....

5 ..... 1.1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA.....

6 ..... 1.2. AZ ÉTV KFT. KÖTELEZETTSÉGE.....

6 ..... 1.3. ÜZEMELTETÉSI JOG.....

7 ..... 1.4. VIZÜGYI ÉPÍTÉSI ALAP.....

7 ..... 1.5. AZ ÜZEMELTETÉSRE ÁTVETT KÖZMŰVÁGYNON FELÚJÍTÁSA ÉS  
REKONSTRUKCIÓJA.....

7 ..... 1.6. KARBANTARTÁS, HIBAELHÁRÍTÁS.....

8 ..... 1.7. ENGEDÉLVEZÉS, VELEMÉNYEZÉS.....

8 ..... 1.8. KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS.....

8 ..... 1.9. KÖZMŰFEJLESZTÉSI HOZZÁJÁRULÁS.....

8 ..... 1.10. SZOLGALMI JOG, ENGEDÉLVEK.....

9 ..... 1.11. RÁKÖTÉS ÜZEMELŐ HÁLÓZATRA.....

9 ..... 1.12. VEZETÉKEK ÁTHELYEZÉSE, ÁTKÖTÉSE.....

10 ..... 2. FEJEZET - A VIZELLÁTÓ RENDSZER ÜZEMELTETÉSE.....

10 ..... 2.1. A SZOLGÁLTATOTT VIZ EREDETE, NYOMÁSA ÉS MINŐSÉGE.....

10 ..... 2.2. VIZBEKÖTÉSEK.....

11 ..... 2.3. VIZMÉRŐK.....

11 ..... 2.3.1. Bekötési vízmérők.....

11 ..... 2.3.2. Mellékvízmérők.....

11 ..... 2.4. A VIZMÉRŐK HITELESÍTÉSE.....

11 ..... 2.5. SZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG.....

12 ..... 2.6. MUNKÁLATOK ÖNKORMÁNYZATI ÉS KÖZÖSSÉGI HASZNÁLATÚ  
MŰTÁRGYAKON.....

12 ..... 2.7. TŰZVIZ BIZTOSÍTÁSA ÉS A TŰZCSAPOK HASZNÁLATA.....

13 ..... 3. FEJEZET - CSATORNAHÁLÓZAT ÜZEMELTETÉSE.....

13 ..... 3.1. AZ ELVEZETETT SZENNYVIZEK JELLEGE.....

13 ..... 3.2. SZENNYVIZ BEKÖTÉSEK.....

14 ..... 3.3. A CSATORNAHÁLÓZAT ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA.....

14 ..... 3.4. SZENNYVIZÁTEMELŐK ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA.....

14 ..... 3.5. SZENNYVIZTISZTÍTÓ TELEP ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA.....

15 ..... 3.6. A SZENNYVIZTISZTÍTÓ TELEPEN KELETKEZŐ HULLADÉKOK.....

2

*[Handwritten signature]*

15	3.7. A TELEPÜLÉSI FOLYÉKONY HULLADÉK FOGADÁSA.....
15	3.8. SZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG.....
15	3.9. A SZENNYVIZSZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELE.....
16	3.10. CSAPADÉKVIZEK ÉS BELVIZEK BEVEZETÉSE A SZENNYVIZ CSATORNÁBA
17	<b>4. FEJEZET - PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK.....</b>
17	4.1. A SZOLGÁLTATÁSÉRT FIZETENDŐ DÍJ MEGÁLLAPÍTÁSA.....
17	4.2. A BÉRETTI DÍJ MEGHATÁROZÁSA.....
18	<b>5. FEJEZET - EGYÉB RENDELKEZÉSEK.....</b>
18	5.1.1. Lettár pontosítás a szerződés érvénybe lépésekor.....
18	5.1.2. A szerződés érvénybe lépésekor.....
18	5.2.1. A vizellátás szüneteltetése az ETV Kft-től függő okok miatt.....
19	5.2.2. A szennyvízelvezetés szüneteltetése az ETV Kft-től függő okok miatt.....
19	5.2.3. A szerződéses okiratok késedelemes benyújtása.....
19	5.3. A HÁLÓZATI TÉRKEPEK ADATKARBANTARTÁSA.....
19	5.4. HARMADIK FELLEL KÖTÖTT SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉSEK.....
19	5.5. ÉVES MŰSZAKI BESSZÁMOLÓ.....
20	5.6. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG.....
21	5.7. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA.....
21	5.8. JOGVITÁK INTÉZÉSE.....
21	5.9. AZ ETV KFT. SZÉKHELYE ÉS TÖRÖKBÁLINTI TELEPHELYE.....
21	5.10. DEFINÍCIÓK, MEGHATÁROZÁSOK ÉS RÖVIDÍTÉS FELOLDÁSOK ÉS ERTESÍTÉSI CÍMEK.....

*Handwritten signatures and initials at the top of the page.*

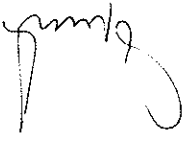



**PREAMBULUM**

Törökbálinti Nagyközség közigazgatási területén a víziközművek üzemeltetését jelen üzemeltetési szerződés megkötése előtt is az ETV Kft. látta el.

Jelen üzemeltetési szerződés Törökbálinti Nagyközség Önkormányzata és az ETV Kft. között jön létre.

Jelen üzemeltetési szerződés az Erd Varos Önkormányzata, Törökbálinti Nagyközség Önkormányzata, Herceghalom Község Önkormányzata, Dőd Község Önkormányzata, Tárnok Nagyközség Önkormányzata, Pusztázámor Község Önkormányzata, Söskút Község Önkormányzata, a Szakmai Befektetők (Veolia Water Hungary Részvénytársaság és a Fővárosi Csatornázási Művek Részvénytársaság) és az ETV Kft. által megkötött Együttműködési Megállapodás alapvei szerint jön létre. Amennyiben a jelen Szerződés az Együttműködési Megállapodással ellentétes kitéelt tartalmaz, úgy a Felek kötelezik magukat a jelen szerződés Együttműködési Megállapodásnak megfelelő kijavításra.

**1. FEJEZET - ALAPELVEK**

**1.1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

Jelen szerződés tárgya a szerződő Felek jogainak, kötelezések és azon műszaki, pénzügyi feltételeknek meghatározása, melyek keretében az Önkormányzat területén lévő, Törökbálinti Nagyközség vízellátását, szennyvízelvezetését és tisztítását szolgáló víziközművek üzemeltetését, a víz- és csatornaszolgáltatásokat, valamint más kapcsolódó területek működtetését az ETV Kft.-re bízta.

A Felek rögzítik, hogy együttműködésük elsődleges célja Törökbálinti lakosságának, intézményeinek, kereskedelmének és iparának egészséges ivóvízzel való ellátása, valamint a keletkezett szennyvizek minél nagyobb arányú elvezetése és a természeti környezetet minél kevésbé terhelő megtisztítása.

A Felek töreksenek arra, hogy együttműködésükkel az előző bekezdésben leírt szolgáltatások Törökbálint lakosságának minél nagyobb mértékű megelégedettségére vezessenek el. A szolgáltatás bővítésével, színvonalának folyamatos emelésével jelen szerződés hozzá kíván járulni a törökbálinti lakosok és a Törökbálinton foglalkoztatottak életminőségének javításához.

E keretek között az ETV Kft. üzemelteti Törökbálinti közigazgatási területén a víz- és szennyvízellátást megvalósító, meglévő és megépülő közüzemi létesítményeket.

Az Önkormányzat közigazgatási területének ellátását szolgáló víziközmű-vagyon meghatározása az alábbi:

- *Vízellátás tekintetében:* a termelést, a tárolást és az ivóvíznek a szolgáltatási ponthoz való eljuttatását lehetővé tevő vezetékeket és hálózati tartozékaikat magában foglaló létesítmények összessége. Ez a vagyon tartalmaz minden rögzített vagy helyhez nem kötött műtárgyat és berendezést, amely szükséges a vízszolgáltatás biztonságához, illetve amely elősegíti a vízellátó rendszer optimális és megbízható működését (pl.: szivattyúk, nyomástartók, elektromos berendezések, adatátviteli berendezések és vezérlések, klórozó berendezések, műszaki célú épületek, amelyek ezeket a berendezéseket foglalkoztatják és a hozzájuk tartozó közműhálózat, stb.).

- *Szennyvíz szolgáltatás tekintetében:* a vezetékek és hálózati tartozékaik, valamint azon szerelvények összessége, amelyek lehetővé teszik a szennyvíz összegyűjtését, az épített környezetből való elvezetést, esetlegesen tárolását és kezelés után a befogadóra való bevezetését. Ez a vagyon tartalmaz minden rögzített vagy helyhez nem kötött műtárgyat és berendezést, amely szükséges a szennyvízelvezetéshez, illetve **záró csatornán történő csapadékvíz elvezetési szolgáltatás biztonságához**, illetve amely elősegíti a rendszer optimális és megbízható működését (pl.: átemelők, elektromos berendezések, adatátviteli berendezések és vezérlések, szennyvíztisztító berendezések, tartalék-áramforrások, stb.).

5  
Handwritten signatures and initials.

A jelenlegi víziközmű-ellátást biztosító közművagyron részben az Önkormányzat, részben az ETV Kft. tulajdonában van. A jelen szerződés létrejötte napján meglévő, illetve a későbbiekben létesítendő, az Önkormányzat tulajdonában lévő vagy kerülő víziközmű műtárgyakat, vonal és egyéb létesítményeket az ETV Kft. üzemeltetésre átveszi, és ezekkel maradéktalanul és folyamatosan – a rendelkezésre álló eszközállománytól függően – ellátja a közüzemi szolgáltatásokat és az üzemeltetéssel kapcsolatos feladatokat.

A működtető vagyon (irodaépület, gépjárművek, egyéb, berendezések stb.) az üzemeltetést végző ETV Kft. tulajdonában vannak és maradnak.

## 1.2. AZ ETV KFT. KÖTELEZETTSÉGE

- A fenti víziközmű vagyon üzemeltetése: a vízbeszerzés, a vízkezelés, a vízellátás és az értékesítés, illetve a szennyvizek elvezetése és kezelésének biztosítása, a tevékenységhez kapcsolódó számlázás és díjbeszedés végzése a jelen szerződés rendelkezéseinek megfelelően;
- a meglévő, valamint a jelen szerződés időtartama alatt megépülő, vagy más módon az Önkormányzat tulajdonába kerülő berendezések működőképességének és állagának megővése és karbantartása;
- üzemeltetői szakvélemény adása minden új víziközmű műtárggyal és berendezéssel kapcsolatos tervezési tevékenység során;
- a közbeszerzési törvényben meghatározott értékhatár feletti, az Önkormányzat Vizügyi Építési Alapja terhére elvégzendő felújítási és rekonstrukciós munkák lebonyolítása,
- a közbeszerzési törvényben meghatározott értékhatár alatti, az Önkormányzat Vizügyi Építési Alapja terhére elvégzendő felújítási és rekonstrukciós munkák végzése vagy végzetése;
- az Önkormányzat által üzembe helyezett új műtárgyak átvétele üzemeltetésre, ha ezek megfelelnek a vonatkozó szabványoknak, műszaki irányelveknek, terveknek, és az ETV Kft. eljárásában, munkautasításában előírtaknak;
- minden új létesítmény beruházásánál az építési terület megtekintése, a szakmai észrevételek megítése, nyilatkozat az üzemeltetésre való alkalmasságról a beruházó fele;
- a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések előírásainak a betartása.

Az Önkormányzat felelős a víziközmű infrastruktúra fejlesztéséért és bővítéséért.

## 1.3. ÜZEMELTETÉSI JOG

Az Önkormányzat az 1990. évi LXV. tv. alapján felelős a település egészséges ivóvízzel való ellátásáért és a szennyvizek ártalommentes elvezetéséért. Jelen szerződés keretében, a meglévő víziközmű infrastruktúra delegált üzemeltetésével a jogokat és kötelezettségeket az Önkormányzat az ETV Kft.-re bízta.

Az Együttműködési Megállapodás hatálya alatt az Önkormányzat az ETV Kft.-n kívüli Törökbálinti Nagyközség közigazgatási határára belüli más gazdálkodó szervezetnek

Víziközmű üzemeltetésére jogot nem ad. A Felek rögzítik, hogy minden, az Önkormányzat közigazgatási területén a múltban létesített és a jövőben – a szerződés időtartama alatt - létesítendő víziközmű műtárgyat az ETV Kft. üzemelteti.

A jelen szerződés érvényességének időtartama alatt az Önkormányzat kizárólagos jogot biztosít az ETV Kft.-nek a víztermelésre és -elosztásra, valamint a szennyvízelvezetési szolgáltatások ellátására, a szennyvíztisztításra és a mindenkori víziközművek üzemeltetésére, az Önkormányzat tulajdonában levő berendezések és hálózatok használatára, valamint a bekötési kérelmek elbírálására és kivitelezésére, a felújítási és rekonstrukciós munkák tervezésére, elvégzésére illetve lebonyolítására az 1.2 pontban foglaltak betartásával.

#### 1.4. VIZÜGYI ÉPÍTÉSI ALAP

A Vizügyi Építési Alap (továbbiakban: Alap) működését és felhasználását az Együttműködési Megállapodásban leírtak szabályozzák.

#### 1.5. AZ ÜZEMELTETÉSRE ÁTVETT KÖZMŰVAGYON FELÚJÍTÁSA ÉS REKONSTRUKCIÓJA

Az üzemeltetésre átvett önkormányzati tulajdonú közművagyron rekonstrukcióját a közbeszerzési törvényben meghatározott értékhatároktól függően az ETV Kft. végzi, végezteti, illetve bonyolítja az Együttműködési Megállapodásnak megfelelően.

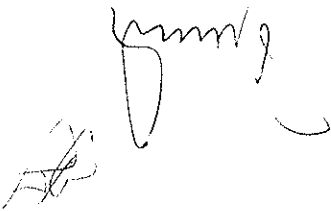
#### 1.6. KARBANTARTÁS, HIBAELHÁRÍTÁS

Valamennyi víziközmű létesítmény (hálózatok, műtárgyak, gépészet, elektromos és folyamatirányító berendezések, stb.) karbantartását az ETV Kft. végzi, vagy végezteti.

Az ETV Kft. a rábízott víziközmű létesítmények karbantartását legjobban tudása szerint, az érvényes Üzemeltetési Szabályzatban foglaltaknak megfelelően, a jó gazda gondosságával, elsősorban saját kivitelezésében, vagy alvállalkozásban a díjbevételei terhére végzi.

Karbantartási (ideértve a sürgős felújítási munkát és hibaelhárítást) jellegű munkák burkolat bontásai esetén az ETV Kft. közterülethasználati, burkolatbontási engedéllyel kapcsolatos díjat nem fizet. Amennyiben bármely vezeték csőtörés vagy meghibásodás keletkezik, az ETV Kft. a hiba elhárításához nem kér engedélyt. A hiba elhárítását az ETV Kft. a bejelentés/észlelést követő 8 órán belül megkezdi. A hiba elhárítását a szolgáltató – érdekkörön kívüli eső, normál üzemmeneten kívüli hiba elhárításának esetét, illetve az aszfaltozás és burkolat helyreállításának időjárási viszonyok miatt késleltetését kivéve – 72 órán belül köteles befejezni.

Az utak helyreállítását az finanszírozza, aki az ott végzett hibaelhárítási, karbantartási, felújítási/rekonstrukciós és új vezeték építési munkálatokat finanszírozza.

7  


Amennyiben a hibaelhárítás során feltárt sérült csőszál 30 %-a hibás, vagy a cső másképpen nem javítható, úgy a teljes szálát ki kell cserélni.  
 A gyártási hossznak megfelelő, illetve a 6 m vagy afölötti hosszban végzett ivóvíz- és csatornahálózati vezetékcsere rekonstrukciónak minősül, melynek forrása önkormányzati tulajdon esetén az Alap felújítási és rekonstrukciós hányada, az ETV Kft. saját tulajdona esetén az ETV Kft. saját beruházási forrása.

### 1.7. ENGEDÉLYEZÉS, VELEMÉNYEZÉS

Az ETV Kft. kötelessége minden év október 15-ig javaslatot tenni minden általa üzemeltetett víziközmű létesítmény felújítására, rekonstrukciójára, fejlesztésére és bővítésére az Önkormányzat fele.

Az ETV Kft. jogosult javaslatot tenni az Önkormányzat fele olyan víziközmű beruházásra, fejlesztésre, mely a víziközmű szolgáltatás színvonalát és biztonságát javítja.

Az új létesítmények tervezésénél, illetve építésénél a vonatkozó rendeleteket, szabványokat, előírásokat a tervzónék, illetve kivitelezőnek be kell tartani, a szükséges hatósági engedélyeket és hozzájárulásokat be kell szerezni.

Az ETV Kft-nek minden új létesítmény beruházásánál az építési területre joga van beépíteni, és észrevételeit megtenni a beruházó fele a jelen szerződés 1.2. pontja szerint.

### 1.8. KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

A Közszolgáltatási Szerződéseket a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezésekben foglaltaknak megfelelően köti meg az ETV Kft. a fogyasztókkal.

### 1.9. KÖZMŰFEJLESZÉSI HOZZÁJÁRULÁS

A gazdálkodó szervezetek közműfejlesztési hozzájárulást kötelesek fizetni, amit az ETV Kft. szed be. A beszedett közműfejlesztési hozzájárulás felhasználása az Önkormányzattal egyeztetve történik.

### 1.10. SZOLGALMI JOG, ENGEDÉLYEK

Az önkormányzati tulajdonú víziközmű létesítmények rendezetlen szolgalmi, illetve használati jogi kérdéseit az Önkormányzat rendezi az ETV Kft. szakmai közreműködésével.

Ha a közterület határainak módosítása miatt bármely meglévő vezeték magánterületre kerül, az Önkormányzat köteles szolgalmi, illetve használati jogot bejegyeztetni a területre, illetve megfizetni (vagy megfizettetni) a közmű áthelyezés

Ha egy vezetékszakasza eredeti funkcióját tekintve nincs szükség (pl.: a bekötésre nem tartanak igényt), úgy azt le kell választani a főhálózatról, és selejtezni kell.

Amikor az áthelyezés, átkötés a vizellátás/csatornázás érdekét szolgálja, annak költségét, az Alap felújítási részéből kell finanszírozni kivéve, ha az áthelyezés az új beruházás miatt válik szükségessé. Ha az áthelyezés kizárólag üzemviteli okokból történik (nem az ellátás biztonságának növelését illetve bővítését szolgálja), akkor a költségeket az ETV Kft. fedezi.

Az áthelyezés és az átkötés költségeit mindig az fizeti, akinek érdekében áll az áthelyezés, átkötés. Kft. végezheti, illetve végeztetheti.

Ha bármely csövezetékét valamilyen okból át kell helyezni, az átkötést csak az ETV

## 1.12. VEZETÉKEK ÁTHELYEZÉSE, ÁTKÖTÉSE

Üzemelő hálózatra történő rákötés, illetve bekötések építése kizárólag az ETV Kft. joga. A bekötések építését az ETV Kft. teljes önköltség + maximum 10% haszon elven kalkulált áron végzi el.

## 1.11. RAKÖTÉS ÜZEMELŐ HÁLÓZATRA

A szerződő Felek tudomása szerint jelen szerződés aláírásakor a meglévő vezetékek és egyéb létesítmények fellelhetően minden szükséges engedéllyel rendelkeznek. Amennyiben mégsem ez az állapot, úgy az Önkormányzat az ETV Kft. közreműködésével mindent megtesz a szükséges engedélyek beszerzése érdekében. Amennyiben az Önkormányzat ezen kötelezettségét elmulasztja és az ETV Kft.-t kár éri, a kártérítés az Önkormányzatot terheli.

költségeit. Ugyanez vonatkozik a magánterületen átmenő víz- és csatorna vezetékek, valamint tartozékaik esetére is.

**2. FEJEZET – A VIZELLÁTÓ RENDSZER ÜZEMELTETÉSE**

**2.1. A SZOLGÁLTATOTT VIZ EREDETE, NYOMÁSA ÉS MINŐSÉGE**

A szolgáltatott víz részben az ETV Kft. kezelésében lévő kutakkal, a felszín alatti vízadó rétegekből kerül kitermelésre, részben más víziközmű szolgáltató(k)tól átvett ivóvíz.

A szolgáltatott víz minőségének meg kell felelnie a mindenkor érvényes vízminőségi előírásoknak.

Jelen szerződés megkötésékor a szolgáltatott víz minősége megfelel az érvényben lévő előírásoknak. Amennyiben a törvényi változások miatt, vagy a természetes körülmények megváltozása miatt (pl.: szennyezés) ivóvízkezelő berendezésekre, egyéb műszaki létesítményekre, beavatkozásokra van szükség, akkor a Felek előzetes egyeztetést folytatnak, majd írásos megállapodást köthetnek a beruházásokhoz szükséges források előteremtése céljából.

A szolgáltatott víz minőségének ellenőrzése a következőképpen történik:

- Az ETV Kft. saját felelősségi körében önellenőrzést végez mind bakteriológiai, mind pedig kémiai paraméterek megállapítására a vizátvételnél valamint a hálózaton legáltalában annyi helyen, amennyit a vonatkozó rendelet előír.

- Az Allami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat saját feladatkeretében, saját költségére a hálózat különböző pontjairól vett minta alapján bakteriológiai vizsgálatot végez. Az ANTSZ előírásait az üzemeltető köteles betartani!

**2.2. VIZBEKÖTÉSEK**

Az ETV Kft.-nek a szolgáltatási kötelezettsége és a szolgáltatás minőségéért való felelőssége a 38/1995.(IV.5.) Korm. rendeletben meghatározott szolgáltatási pontig áll fenn.

Az ivóvíz bekötővezeték létesítéséről, és a szükséges eszközökről, művekről a megrendelő költségére az ETV Kft. gondoskodik.

Egy ingatlan ellátására több ivóvíz bekötővezeték csak tűzvédelmi vagy műszaki okból létesíthető. Vita esetén az illetékes szakhatóságok (így például a környezetvédelmi és vízügyi hatóság) szakvéleménye alapján a jegyző dönt.

A szolgáltatási pontot követő létesítményeket a tulajdonosok, illetve a fogyasztók alakítják ki és tartják karban. A beálló létesítmények tervezését és kialakítását úgy kell megoldani, hogy azok ne zavarják a vízelosztás szabályos működését, illetve ne rontsák a víz minőségét. Az ETV Kft.-nek jogában áll, a fogyasztó tevékenységének jellegétől függően visszarámást megakadályozó szerelvény felszerelését előírni a hálózat védelme érdekében, a fogyasztó költségére.

## 2.3. VIZMÉRŐK

### 2.3.1. Bekötési vízmérők

Üzembe helyezett ivóvíz törzshálózaton a bekötési vízmérő felszerelését, cseréjét, leszerelését, valamint a csatlakozás készítését az ETV Kft. vagy megbízottja végzi. Az új vízmérők felszerelési és plombálati költségei új bekötés esetén a fogyasztót terhelik.

A bekötési vízmérő sértetlen megőrzéséért az ingatlan tulajdonosa, illetve a fogyasztó felelős. A neki felróható okból megrongálódott vagy elveszett vízmérő javításának, pótlásának, szerelésének és hitelesítésének költségeit köteles az ETV Kft.-nek megteríteni.

A bekötési vízmérők pontossági osztályát az ETV Kft. határozza meg.

A bekötési vízmérő átmérőjét az ETV Kft. határozza meg a fogyasztó által kötött fogyasztási előírások alapján, oly módon, hogy a vízmérőben kialakuló átfolyási sebesség mindig az Országos Mérésügyi Hivatal adott átmérőre meghatározott minimális és maximális átfolyási sebessége között legyen.

Ha a bekötési vízmérő használata során megállapításra kerül, hogy a fogyasztó hibás adatszolgáltatása, vagy a fogyasztási szerződésben rögzített mennyiséghez képest jelentős fogyasztásváltozás következik be, és így a mérő alkalmatlan a tényleges fogyasztás pontos mérésére, az ETV Kft. a mérőt kicseréli a tényleges fogyasztásnak megfelelő mérőre. A kicserélendő mérő leszerelési, az új mérő felszerelési költségei, valamint minden ezzel kapcsolatos költség a fogyasztót terheli.

### 2.3.2. Mellékvízmérők

Az ingatlanon belüli a mellékvízmérővel elkülönített vízhasználatra az elkülönített vízhasználó az ETV Kft.-vel háromoldalú mellékszolgáltatási szerződést köthet a 38/1995.(IV.5.) Korm. rendelet előírásai szerint.

## 2.4. A VIZMÉRŐK HITELESÍTÉSE

Az ETV Kft. az érvényben lévő rendelkezéseknek megfelelően a bekötési mérők hitelesítését elvégzi/végezti. Ezen kívül az ETV Kft. az általa szükségesnek tartott gyakorlatiakkal végezhet vízmérő ellenőrzést és hitelesítést.

A mellékmérőknek az Országos Mérésügyi Hivatal által előírt gyakorlatiakkal hitelesítésének díját a vízmérő mindenkor tulajdonosa fizeti meg.

## 2.5. SZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG

A jelen szerződésben meghatározott feltételek szerint a vízelosztó hálózatok teljes nyomvonalra mentén az ETV Kft. köteles vizet szolgáltatni minden erre a

11  
H  
Munka



szolgáltatásra igényt tartó tulajdonosnak, amennyiben a meglévő, illetve kialakítandó létesítmények lehetővé teszik a bejelentett igények kielégítését.

A szolgáltatás folyamatosan a szolgáltatásra igényt tartó fogyasztók rendelkezésére áll, kivéve a szolgáltatás közérdekű történő korlátozását, szüneteltetését, illetve a vis maior (természeti katasztrófa, háborús helyzet, nagyarányú szándékos vagy véletlen rongálás, stb.) esetét.

A fogyasztó a szolgáltatás közérdekből történő korlátozását, illetve szüneteltetését kártalanítás nélkül tűrni köteles. Az előre tervezhető közérdekből tevékenység kapcsán felmerülő korlátozásokról a fogyasztókat legalább három nappal korábban, a helyben szokásos módon tájékoztatni kell.

A szolgáltatás korlátozása akkor közérdekből, ha azt a víziközmű biztonságos működésével összefüggő üzemeltetési, közegészségügyi vagy egyéb követelmény (például üzemzavar-elhárítás, bekötés létesítés, hálózatteljesítés, hálózattisztítás, stb.) teszi indokoltá.

## 2.6. MUNKÁLTATÓK ÖNKORMÁNYZATI ÉS KÖZÖSSÉGI HASZNÁLATÚ MŰTÁRGYAKON

Az önkormányzati használatú műtárgyak közé tartoznak a közterületen elhelyezett öntözőcsapok és az utak mosatásához szükséges vízvételi helyek.

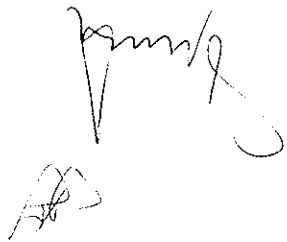
A közösségi használatú műtárgyak közé tartoznak a szökőkutak és a közkifolyók.

Ezeket a műtárgyakat az Önkormányzat kérésére az ETV Kft. létesíti, helyezi át, illetve szünteti meg. E munkálatok költségei az Önkormányzatot terhelik. Az önkormányzati és közösségi használatú műtárgyakra a vízmérő felszerelése az Önkormányzat költségére történik.

## 2.7. TÜZVIZ BIZTOSÍTÁSA ÉS A TÜZCSAPOK HASZNÁLTÁSA

Az ETV Kft. biztosítja a tűzcsapokról vett vizet, amennyiben azt tüzoltásra használják fel. A magánterületen lévő tűzcsapok használatának feltételei a fogyasztókkal kötött közszolgáltatási Szerződésben kerülnek meghatározásra.

Az előző bekezdést kivéve tűzcsapról vizet vételezni kizárólag az ETV Kft.-vel kötött megállapodás birtokában lehet.



**3. FEJEZET - CSATORNAHÁLÓZAT ÜZEMELTETÉSE**

**3.1. AZ ELVEZETETT SZENNYVIZEK JELLEGE**

A csatornarendszer az érvényben levő előírások, a közszolgáltatási szerződések, illetve a szennyvíz elvezetési egyedi szerződések szerint fogadhat be szennyvizet.

A közcatornába vezetett szennyvizek minőségének meg kell felelnie az érvényben levő szabályozásokban előírtaknak. Ezen feltételeit a kibocsátónak szükség esetén magántulajdonú szennyvíztisztító vagy előtisztító berendezések segítségével kell biztosítania.

A szennyvízelvezető törzshálózatba csak olyan összetételű szennyvíz vezethető be, amely a külön jogszabályokban előírtaknak megfelel, valamint az ott dolgozók testi épségét, egészségét nem veszélyezteti, továbbá a szennyvízelvezető és -tisztító műállagát nem károsítja, és berendezéseinek rendeltetésszerű működését nem akadályozza.

Ha a bevezetett szennyvíz minőségi paramétereit nem felelnek meg a mindenkori hatályos rendeletben meghatározott határértékeknek, akkor az ETV Kft. a rendeletben meghatározott, jogerős önkormányzati határozatban kiszabott csatornabírságot beszedi.

A bevezetett szennyvizek minőségének ellenőrzését az ETV Kft. végzi, vagy végezteti a vizszenyvező anyagok kibocsátásaira vonatkozó rendeletben a közcatornába bocsátással kapcsolatban meghatározott komponensekre.

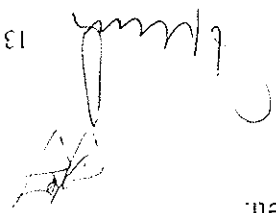
Amennyiben a közcatornába vezetett szennyvíz minősége a közcatornában, a szennyvíztisztító műben, vagy a szennyvíztisztítási technológia biológiai működésében kárt okoz, a szennyvező a kárt köteles az ETV Kft.-nek megtéríteni.

A szennyvízelvezetési helyről a szennyvízelvezető műbe kerülő szennyvíz mennyisége méréssel, mérés hiányában pedig az adott helyen fogyasztott (számlázott) vízmennyiség alapulvételével kerül megállapításra.

Az ETV Kft. a szennyvízelvezető törzshálózatba bocsátott szennyvíz mennyiségét és minőségét gazdálkodó szervezet esetén előzetes értesítés nélkül ellenőrizheti, amelyet az nem akadályozhat.

**3.2. SZENNYVÍZ BEKÖTÉSEK**

A szennyvíz elvezető törzshálózatba történő bekötéshez szükséges bekötővezeték létesítését, annak a már üzemeltetett törzshálózatra való rákötését az ETV Kft. létesítését, illetve a törzshálózatra történő rákötését a megrendelő költségére az ETV Kft. végzi el. Az ETV Kft. hozzájárulásának bitokában bekötés létesítését építés kivitelezési jogosultsággal rendelkező személy is elvégezheti.

13 

Amennyiben a szennyvíz bekötő vezetéket az ETV Kft. hozzájárulásával más kivitelező építi, abban az esetben az üzemelő csatornára való rákötést, valamint a megvalósult bekötés átvételét a földtakarás elkészülte előtt meg kell rendelni az ETV Kft-től.

### 3.3. A CSATORNAHALÓZAT ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Az ETV Kft. biztosítja a csatornarendszer üzemeltetését, megfelelő működését és karbantartását az érvényes Üzemeltetési Szabályzatnak megfelelően. Biztosítja a csatornák átjárhatóságát, elhárítja a dugulásokat. Gondoskodik a tervszerű, megelőző és rendszeres csatornatisztításról.

A települési folyékony hulladékok leeresztése a hálózat bármelyik pontján tilos.

### 3.4. SZENNYVIZÁTÉMELŐK ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Az ETV Kft. biztosítja a szennyvízátémelelő telepek üzemeltetését, megfelelő működését és karbantartását, valamint a gépészelet, az elektromos és kiegészítő berendezések folyamatos üzemét az érvényes Üzemeltetési Szabályzatnak megfelelően.

### 3.5. SZENNYVIZTISZTÍTÓ TELEP ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Az ETV Kft. biztosítja a Törökbalinti Szennyvíztisztító Telep üzemeltetését, valamint a gépészelet, az elektromos és kiegészítő berendezések biztosítja a folyamatos üzemét az érvényes Üzemeltetési Szabályzatnak megfelelően. A működőképes állapotban való tartás kötelezettsége alól kivételt képez az olyan szakhatósági kötelezés, jogszabályi rendelkezés, melynek végrehajtására a telep jelen állapotában nem képes. Ezen esetekre a Felek kötelezettséget vállalnak azonnali tárgyalások megkezdésére a jogszabályoknak, szakhatósági határozatoknak megfelelő, üzemképes állapot biztosítása érdekében.

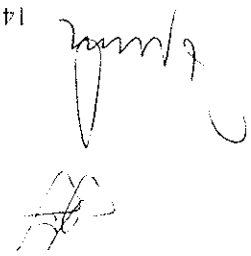
A ETV Kft. biztosítja az érkező szennyvíz, illetve kevert víz tisztítását az üzembe helyezett berendezések kapacitásának mértékéig.

A ETV Kft. saját költségére elvégzi az elfolyó víz elemzését a hatályban lévő előírásoknak megfelelően. AZ ETV Kft. lehetővé teszi a hatósági ellenőrzéseket, bejárásokat és elemzéseket a hatályban lévő törvényi szabályozásnak megfelelően.

Az ETV Kft. jogosult áramkimaradás, havária esetén a megkerülő vezetéken a Hosszúréti árokban vezetni a szennyvizet, fertőtlenítés után.

Amennyiben a közcsatornán érkező szennyvíz minősége elter a jogszabály által meghatározottól, a szennyvíztisztító hatásfoka csökkenthet.

Az ETV Kft. vállalja, hogy a szennyvízvizsapatot a mindenkor érvényes előírások szerint helyezi el.

14  


### 3.6. A SZENNYVIZTISZTÍTÓ TELEPEN KELETKEZŐ HULLADÉKOK

Az ETV Kft. gondoskodik a szennyvíztisztító telepen keletkező hulladékok (rácsszemét és homok) összegyűjtéséről, és az Önkormányzat által kijelölt lerakóhelyre szállításáról.  
Az ETV Kft. gondoskodik a keletkező zsír összegyűjtéséről, szállításáról, kezeléséről és/vagy lerakásáról az érvényben lévő előírásokat, törvényeket követve.

Amennyiben a szennyvíz eredetű hulladékok tekintetében a hatósági szabályozás változik, a csatornadíj módosításra kerül ügy, hogy a hulladékkezelési és elhelyezési költségnövekmények beépülnek a díjba.

### 3.7. A TELEPÜLÉSI FOLYÉKONY HULLADÉK FOGADÁSA

A szennyvíztisztító telepen szippantott települési folyékony hulladék fogadásának feltételei adottak. A folyékony hulladék befogadásának díját az Önkormányzat határozza meg az ETV Kft.-vel egyeztetve, a kezelési költségek figyelembe vételével.

A szippantott anyagok összegyűjtése nem tartozik az ETV Kft. szerződéses kötelezettségei közé.

Ha a jelen szerződés időtartama alatt az Önkormányzat a települési kommunális folyékony hulladék gyűjtésére és kezelésére közszolgáltatóként az ETV Kft.-t bízza meg, akkor ezen feladat ellátására külön közszolgáltatási szerződés keretében kerülhet sor.

### 3.8. SZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG

A jelen szerződésben meghatározott feltételek szerint a csatornahálózatok teljes nyomvonalán mentén az ETV Kft. köteles szennyvízszolgáltatást biztosítani minden erre a szolgáltatásra igényt tartó tulajdonosnak, amennyiben a meglévő, illetve kialakítandó létesítmények kapacitása lehetővé teszi a bejelentett igények kielégítését.

Az ETV Kft. által biztosított szennyvízelvezetési szolgáltatás állandó jelleggel az előző bekezdés szerinti fogasztók rendelkezésére áll, kivéve a vis maior (természet) katasztrófa, háborús helyzet, nagyarányú szándékos vagy véletlen rongálás, stb.) esetét. Ez utóbbi esetben is kötelessége az ETV Kft.-nek minden meglévő eszközzel enyhíteni a kárt, illetve jogosult a kár enyhítése érdekében a vízellátást korlátozni.

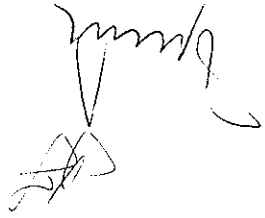
### 3.9. A SZENNYVIZSZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELE

Az ÖNKORMÁNYZAT a mindenkori hatályos jogszabályi feltételeknek megfelelően kötelezi a fogasztót arra, hogy a csatornahálózatra történő rákötési lehetőség megvalósulását követően 6 hónapon belül csatlakozzon a hálózatra.

### 3.10. CSAPADÉKVIZEK ÉS BELVIZEK BEVEZETÉSE A SZENNYVIZ CSATORNÁBA

A szennyvízelvezetés célját szolgáló elválasztott rendszerű csatornába csapadékviz és belvíz bevezetése tilos.

Az ETV Kft. jogosult a csapadékvíz bekötések ellenőrzésére. Amennyiben illegális bevezetést tapasztal, úgy az Önkormányzat felé bejelentéssel él, amely kötelezi a fogyasztót a szabálytalan bevezetés megszüntetésére.

Handwritten signature and a circular stamp, likely an official seal or mark.

**4. FEJEZET - PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK**

**4.1. A SZOLGÁLTATÁSÉRT FIZETENDŐ DÍJ MEGÁLLAPÍTÁSA**

A szolgáltatásért fizetendő díj megállapítása az Együtműködési Megállapodásban foglaltaknak megfelelően történik.

Ennek értelmében Törökbalint közigazgatási területén 2005-ben az alábbi díjak kerültek elfogadásra:

Alapdíj:

Lakossági alapdíj: 125 Ft/hó fogyasztási helyenként vízre és szennyvízre

egyaránt

Közületi alapdíj: a bekötési vízszálak a bekötési vízszálak átmérője szerint minimalisan az alábbi mértékű alapdíjat kötelesek fizetni

Csatornahaszálat		Ivóvíz szolgáltatás	
Bekötési vízszál átmérője (mm)	Alapdíj fogyasztási helyenként (Ft/hó)	Bekötési vízszál átmérője (mm)	Alapdíj fogyasztási helyenként (Ft/hó)
13-20	125	13-20	125
25-32	1 310	25-32	760
40-50	3 910	40-50	2 300
65-100	13 250	65-100	7 900
150-200	38 700	150-200	24 000

**Fogyasztás-arányos díj:**

Lakossági :

- ivóvíz

215 Ft/m<sup>3</sup>

- csatorna

177 Ft/m<sup>3</sup>

Közületi:

- ivóvíz

320 Ft/m<sup>3</sup>

- csatorna

255 Ft/m<sup>3</sup>

**Vízterhelési díj:** A vízterhelési díj a hatósági díjnak nem része. A vízterhelési díjnak a fogyasztóra történő áthárítása az Önkormányzat egyetértésével történik. A Felek megállapodnak abban, hogy a vízterhelési díj fogyasztókra történő áthárítása mennyiségarányosan történik, egységes a lakossági és közületi fogyasztók esetében.

Mértéke : 4 Ft/m<sup>3</sup>

A díjak a további években az Együtműködési Megállapodásban foglalt díjképletek alapján kerülnek megállapításra.

**4.2. A BÉRLETI DÍJ MEGHATÁROZÁSA**

A bérleti díj megállapítása az Együtműködési Megállapodásban foglaltaknak megfelelően történik.

A bérleti díj 2006 évre vonatkozólag:

17

Törökbálint: 12.600.000 Ft azaz tizenkettőmillió-hatszázezer forint

**5. FEJEZET - EGYÉB RENDELKEZÉSEK**

**5.1. AZ ÉTV KFT. FELELŐSÉGE**

Az üzemeltetésre átvett létesítmények jelen szerződés szerinti megfelelő működteséért az ÉTV Kft. felelőssége a jelen szerződésben meghatározott feltételekkel a szerződés hatálybalépésének napjától áll fenn.

Az ÉTV Kft. mentesül az üzemeltetett létesítmények nem kielégítő voltából származó következményekkel kapcsolatban felelősségvállalás alól, amennyiben az Önkormányzat nem fogadatosítja az ÉTV Kft. által a megfelelő állapot kialakítására vonatkozó javaslatait.

Az ÉTV Kft. köteles felelősséget háradik fél felelősséget kötvénnyel fedezni.

**5.1.1. Lettár pontosság a szerződés érvénybe lépésekor**

2006. június 30-ig Törökbálinti Nagyközség Önkormányzata, vagy az általa erre felhatalmazott szervezet és az ÉTV Kft. képviselői együttesen aktualizálják/pontossítják az Önkormányzat által az ÉTV Kft-re bízott létesítmények fényképpel ellátott mennyiségi és minőségi leltárát. A leltár pontossítja a műtárgyak működési elvét, a műtárgyak korát, műszaki állapotát és megjelöli azon eszközöket, amelyeknél beavatkozásokra, javításokra, felújításokra/rekonstrukciókra van szükség, illetve a felszereltséget ki kell egészíteni.

A leltár tartalmazza a Törökbálinti Nagyközség Önkormányzata és az érintett Önkormányzatok közös tulajdonába tartozó létesítményeket, valamint feltünteteti az ÉTV Kft. tulajdonában lévő, Törökbálinti Nagyközség közigazgatási területén lévő közművágyon elemeket.

A leltár magában foglalja a hálózat néhány pontjából vett vizminta teljes vízminőségi elemzés eredményeit. Ezen leltár keretében azonban nem kerül sor a vízvezeték illetve csatornahálózat ellenőrző bejárására.

**5.2. BÍRSÁGOK, KÖTBÉREK**

Az alább említett esetekben, amennyiben az ÉTV Kft. a jelen szerződés szerinti kötelezettségeinek nem tesz eleget, a vis maior esetét és a megengedett eseteket (jelen szerződés 2.5. és 3.8. pontjai) kivéve, az ÉTV Kft-re bírság róható ki, amely nem zárja ki az ÉTV Kft. károkozás szempontjából fennálló felelősséget háradik személiek irányában. A bírságot Törökbálinti Nagyközség Jegyzője szabja ki az ÉTV Kft. meghallgatása után az Alap javára.

**5.2.1. A vizellátás szüneteltetése az ETV Kft-től függő okok miatt**

A bírság felső határa az 1 m<sup>3</sup> ára nélküli átlagvizdíj (lakossági és a nem lakossági vízdíj számtani átlaga), a szolgáltatásból kieső órák száma és a szolgáltatásból kieső lakosság száma 2 százalékanak szorzataként adódik.

**5.2.2. A szennyvízelvezetés szüneteltetése az ETV Kft-től függő okok miatt**

A bírság felső határa az 1 m<sup>3</sup> ára nélküli átlag szennyvízdíj (lakossági és nem lakossági csatornadíj számtani átlaga), a szolgáltatásból kieső órák száma és a szolgáltatásból kieső lakosság száma 2 százalékanak szorzataként adódik.

**5.2.3. A szerződéses okiratok késedelmes benyújtása**

Amennyiben a jelen szerződés 5.5. pontjában meghatározott műszaki beszámló az előírt határidőn belül nem kerül benyújtásra és a Polgármesteri Hivatal erre vonatkozó felszólítása 15 napon keresztül válasz nélkül marad, úgy minden késedelmes napra 500 m<sup>3</sup> víz és csatorna díjának üzemeltetési hányadával egyenértékű bírság szabható ki.

Az 5.2.1. és az 5.2.2. pontokban meghatározott bírságok kiszabására, vagy behajtására nem kerül sor, ha a vízhiány, vagy a szennyvízelvezetés elmaradása a jelen szerződés érvénybe lépésének pillanatában meglévő létesítményi hiányosságoknak, illetve az ETV Kft. által kért és elmaradt beruházási munkálatoknak tulajdoníthatók.

**5.3. A HÁLÓZATI TÉRKÉPEK ADATKARBANTARTÁSA**

Az ETV Kft. a vízhiányt, a csatornahálózat 1 : 5000 és az 1:10 000 léptékű térképének, valamint a fogyasztói adatbázisnak az adatkarbantartását folyamatosan végzi. E térképre fel kell vezetni a vezetékek átmerőjét, anyagát.

**5.4. HARMADIK FELLELL KÖTÖTT SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉSEK**

Minden, a szolgáltatás folytonosságához szükséges, az ETV Kft. által harmadik féllel kötött szerződés tartalmaz olyan záradékokat, amely fenntartja az Önkormányzat számára a jogot, hogy a jelen szerződés lejáratának időpontjában az ETV Kft. helyébe léphessen.

**5.5. ÉVES MŰSZAKI BESSZÁMOLÓ**

Minden egyes üzleti évet követően hat hónapon belül az ETV Kft. műszaki beszámlót köteles benyújtani az Önkormányzathoz.

A műszaki beszámló tartalmazza az éves üzleti jelentésre alapozva:  
a.) ivóvízhálózatra vonatkozóan:  
-mennyiségi adatokat (átvevett, kitermelt, elosztott, értékesített)  
-fogyasztók számát,



- hálózat hatásfokát,
- a vízminőség több átlagos paramétereit,
- a műtárgyakkal kapcsolatos általános változásokat,
- a bekötések számát,
- elvezetett és elvezendő nagyjavítási munkálatokat
- meghibásodások, csőtörések száma
- üzemeltetett vezetékhossz, azon belüli
- átmérő, kor, anyag szerint

b.) csatornahálózatra vonatkozóan:

- üzemeltetett csatornahossz, azon belüli
- gravitációs
- nyomott
- szivott
- egyéb
- átmérő, kor, anyag szerint
- az elvezetett szennyvíz mennyisége, azon belüli
- lakosságtól
- egyéb szervezetektől
- kiemelt csatornaiszap mennyisége
- bekötések száma, fogyasztók száma
- tisztított csatornahossz
- vizsgált csatornahossz
- javított csatornahossz
- dugulás elhárítás száma
- elöntések száma

c.) áttelepítő telepekre vonatkozóan:

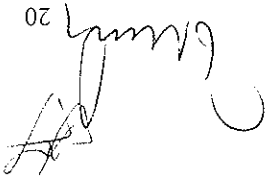
- energia felhasználás
- üzemzavarok száma
- nagyobb karbantartások, javítások
- dugulások száma
- szivóter tisztítások száma, kiemelt iszap mennyisége

d.) tisztítótelepekre vonatkozóan:

- tisztított szennyvíz mennyisége, a telepre beérkező és a telepről elfolyó szennyvíz mennyisége
- felhasználható energia, és vegyszer mennyisége
- nagyobb üzemzavarok száma, és következménye
- nagyobb javítások, karbantartások száma, helye
- csatornamű hulladékok (beleértve a szennyvíziszapot is) mennyisége, elhelyezése - hatósági ellenőrzések, vizsgálatok és eljárások eredménye.

5.6. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG

Jelen szerződés egyes pontjai érvénytelensége, jogszabályba ütközése, stb. semmi esetre sem vonja maga után a többi pont érvénytelenségét, nem befolyásolja a címben hivatkozott üzemeltetési szerződés érvényességét.

20  


**5.7. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA**

A Felek a jelen szerződést 2030. december 31-ével végződő határozott időtartamra kötik.

A Felek a szerződést közös megegyezéssel meghosszabbíthatják, ennek hiányában a szerződés a 2030. december 31-ével megszűnik.

**5.8. JOGVITÁK INTÉZÉSE**

A jogviták eldöntésékor a mindenkor hatályos Együtműködési Megállapodás és módosításai szerint kell eljárni.

**5.9. AZ ETV KFT. SZÉKHELYE ÉS TÖRÖKBÁLINTI TELEPHELYE**

Az ETV Kft. székhelye:

Dunaparti Vizmű Telep  
2030 Erd

Az ETV Kft. telephelye:

Kazinczy u.14  
2045 Törökbálint

**5.10. DEFINÍCIÓK, MEGHATÁROZÁSOK ÉS RÖVIDÍTÉS FELOLDÁSOK ÉS ERTESTÍTÉSI CÍMEK**

A jelen szerződés szövegében, valamint a jelen szerződéshez kapcsolódó egyéb szerződések, megállapodások, okiratok szövegében használatosan, a következőkben felsorolt nevek, fogalmak, rövidítések jelentését a Felek az alábbiak szerint adják meg. Amennyiben külön értesítési cím nem került megadásra, úgy az értesítési cím azonos a székhely címével.

**ÖNKORMÁNYZAT**

Törökbálinti Nagyközség Önkormányzata  
levélcím: 2045 Törökbálint, Munkácsy Mihály u. 79.  
telefon: 06-23-336-039

**ETV Kft.**

„ERD és TERSÉGE” Regionális Vízüzemi Körtől  
Felelősségű Társaság  
levélcím : 2030 Erd, Dunaparti Vizmű Telep  
telefon: 06-23-366-182

**Alap**

Vízügyi Építési Alap, Törökbálinti Nagyközség  
beruházások finanszírozására. Működésének leírása az  
Együtműködési Megállapodás 4. Fejezetében található

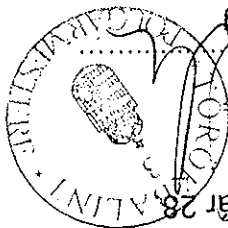
**Együtműködési Megállapodás**

Erd Város Önkormányzata, Törökbálinti Nagyközség  
Önkormányzata, Herceghalom Község Önkormányzata,  
Diósd Község Önkormányzata, Tárnok Nagyközség  
Önkormányzata, Pusztazámor Község Önkormányzata,

*Munkácsy Mihály*  
21

Sóskút Község Önkormányzata, a Szakmai Befektetők (Veolia Water Hungary Részvénytársaság és a Fővárosi Csatornázási Művek Részvénytársaság) és az ÉTV Kft. által 2006. február 17-én megkötött Együttműködési Megállapodás a víziközművek üzemeltetésével kapcsolatban

Törökbálint, 2006. február 28.



Törökbálinti Nagyközség  
Önkormányzata részéről  
Tural István  
polgármester

"Erd és Térsége"  
Regionális Víziközmű Kft. részéről  
Bertók József  
ügyvezető igazgató

Erd és Térség Víziközmű  
Korlátolt Felelősségű Társaság  
1.